PODROČJA UPORABE / PODRUČJA PRIMJENE / FIELDS OF APLICATION:



V.05.26.04

ORION EXECUTIVE

NAVODILA ZA UPORABO (SI)
UPUTE ZA UPORABU (HR/BA)
INSTRUCTIONS FOR USE (EN)

SI - NAVODILA ZA UPORABO: VISOKOVIDNI TELOVNIK, OVO KATEGORIJE II

Prosimo da pred uporabe tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Skrbno hranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli preberete.

Šifra izdelka	Naziv izdelka	Velikosti	Razred vidnosti
Art. ORION-E2-OR	Visokovidni telovnik ORION EXECUTIVE_ORION-E2-OR oranžni	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2
Art. ORION-E2-YW	Visokovidni telovnik ORION EXECUTIVE_ORION-E2-YW rumeni	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2

Oznaka CE potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve **Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi (OVO).**
EU-pregled tipa je izvedel priglašeni organ: MIRTA-KONTROL d.o.o. (NB 2474), Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvaška.
Izjava EU o skladnosti je dostopna na: www.prelet.si
Podrobne informacije o uporabljenih standardih so navedene na etiketi izdelka.
Uporabljajo se samo standardi in oznake, ki so navedeni na posameznem izdelku.

OBRAZLOŽITEV OZNAK IN PIKTOGRAMOV

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Zaščitna oblačila – Splošne zahteve. Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil ter informacij, ki jih zagotavlja proizvajalec.



	S/M	L/XL	2XL/3XL
A	164-175	176-188	189-202
B	96-104	105-124	125-140

A = Priporočen razpon višine uporabnika
B = Priporočen obseg prsi uporabnika

Dostopne velikosti: S/M, L/XL, 2XL/3XL
Sestava materiala: 100 % poliester



EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Dobro vidna obleka – Preskusne metode in zahteve: Razred vidnosti oblačila (razred 1, 2 ali 3) je določen na podlagi minimalnih zahtevanih površin visoko vidnega materiala in odsevnih trakov v skladu s standardom EN ISO 20471:2013 + A1:2016. Natančen razred vidnosti za posamezni artikel je naveden naušivni etiketi izdelka.

Razred 1 predstavlja najnižjo raven vidnosti.
Razred 2 predstavlja srednjo raven vidnosti.
Razred 3 predstavlja najvišjo raven vidnosti.

NAMEN UPORABE: Oblačilo je namenjeno povečanju vidnosti uporabnika v pogojih zmanjšane vidljivosti in je skladno z zahtevami standarda **EN ISO 20471:2013 + A1:2016. VELIKOSTI IN IZBOR VELIKOSTI:** Oblačilo je na voljo v velikostih, navedenih v teh navodilih in v tabeli velikosti. Velikost izberite glede na priporočeno višino (A) in obseg prsnega koša uporabnika (B). Oblačilo je oblikovano tako, da omogoča nošenje preko srednje debelih oblačil brez omejevanja gibanja. Priporočene telesne mere uporabnika so navedene v tabeli velikosti. **NAČIN NOŠENJA:** Oblačilo je treba nositi vedno zapeto. Po potrebi ga nosite preko drugih oblačil ali osebne varovalne opreme z enakimi ali boljšimi zaščitnimi lastnostmi, kot je navedeno na etiketi izdelka. **OMEJITVE UPORABE:** Oblačilo ne zagotavlja zaščite pred toplotnimi, kemijskimi, bioloških, mehanskimi ali električnimi tveganji ter ne nudi zaščite pred vremenskimi vplivi. Ne uporabljajte ga pri delu, kjer obstaja nevarnost, da se oblačilo ujame v premične dele strojev ali naprav. Oblačilo uporabljajte izključno v pogojih, za katere je namenjeno. To oblačilo je primerno za nošenje ves delovni dan in ne vsebuje strupenih snovi, ki lahko kakorkoli vplivajo na zdravje. Alergijske reakcije zaradi stika kože s tem oblačilom niso znane. **VZDRŽEVANJE IN ŽIVLJENJSKA DOBA**: Oblačilo je treba ohranjati čisto, saj vsaka onesnaženost zmanjšuje raven vidnosti. Če visoko vidnih delov ni več mogoče očistiti ali je oblačilo poškodovano, ga je treba zamenjati z novim. Ne poskušajte popravljati poškodovanih oblačil. Navedeno največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik življenjske dobe izdelka; ta je odvisna tudi od načina uporabe, vzdrževanja in shranjevanja. Podrobna navodila za vzdrževanje ter največje dovoljeno število ciklov čiščenja so navedeni na ušivni etiketi izdelka. Ko je doseženo največje dovoljeno število ciklov čiščenja, navedeno na ušivni etiketi izdelka, je treba oblačilo odstraniti iz uporabe, tudi če ni vidno poškodovano. Oblačilo je treba odstraniti iz uporabe tudi, če je mehansko poškodovano, če so odsevni trakovi obrabljeni ali če je visokovidni material trajno umazan ali zbledel.

OZNAKE GLEDE VZDRŽEVANJA IN PRANJA:



Simboli pomenijo: Pranje pri največ 40 °C, sušenje v sušilnem stroju ni dovoljeno, beljenje ni dovoljeno, likanje ni dovoljeno, kemično čiščenje ni dovoljeno.

SPREMEMBE IN PERSONALIZACIJA: Vsaka naknadna sprememba oblačila, vključno z dodajanjem logotipov, tiskov ali drugih elementov, lahko vpliva na skladnost izdelka s standardom EN ISO 20471:2013 + A1:2016 ter zmanjša raven zaščite. **SHRANJEVANJE:** Shranjujte v suhem in čistem prostoru, zaščiteno pred neposredno ali močno sončno svetlobo. **ODSTRANJEVANJE:** Oblačilo je treba po koncu življenjske dobe varno odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

PROIZVAJALEC/ PROIZVODAČ/ MANUFACTURER:
PRELET d.o.o.
Ulica Belokranjskega odreda 3
SI -8330 Metlika, Slovenija
info@prelet.si



Blagovna znamka je registrirana pri Uradu RS za intelektualno lastnino pod št. 201670377

HR/BA - UPUTE ZA UPORABU: VISOKOVIDLJIVI PRSLUK, OZO KATEGORIJE II

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe ovog zaštitnog odjevnog predmeta. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu kako biste ih mogli koristiti u bilo kojem trenutku.

Šifra artikla	Naziv artikla	Veličine	Razred vidljivosti
Art. ORION-E2-OR	Visokovidljivi prsluk ORION EXECUTIVE_ORION-E2-OR narančasti	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2
Art. ORION-E2-YW	Visokovidljivi prsluk ORION EXECUTIVE_ORION-E2-OR žuti	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2

CE oznaka potvrđuje da je proizvod u skladu s **Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO).**
EU ispitivanje tipa provelo je prijavljeno tijelo: MIRTA-KONTROL d.o.o. (NB 2474), Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Hrvatska.
EU izjava o sukladnosti dostupna je na: www.prelet.si
Detaljne informacije o primijenjenim normama navedene su na etiketi proizvoda.
Primjenjuju se samo norme i oznake naznačene na konkretnom proizvodu.

OBRAZLOŽENJE OZNAKA I PIKTOGRAMA

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi. Ova europska norma propisuje opće zahtjeve za ergonomiju, starenje, veličine, označivanje zaštitne odjeće te informacije koje proizvođač mora pružiti.



	S/M	L/XL	2XL/3XL
A	164-175	176-188	189-202
B	96-104	105-124	125-140

A = Preporučeni raspon visine korisnika
B = Preporučeni opseg prsa korisnika

Dostupne veličine: S/M, L/XL, 2XL/3XL
Sastav materijala: 100 % poliester



EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Odjeća visoke vidljivosti – Metode ispitivanja I zahtjevi: Razred vidljivosti odjeće (razred 1, 2 ili 3) određuje se na temelju minimalno zahtijevanih površina visoko vidljivog materijala i reflektirajućih traka u skladu sa standardom EN ISO 20471:2013 + A1:2016. Točan razred vidljivosti za pojedini proizvod naveden je na ušivnoj etiketi proizvoda.

Razred 1 predstavlja najnižu razinu vidljivosti.
Razred 2 predstavlja srednju razinu vidljivosti.
Razred 3 predstavlja najvišu razinu vidljivosti.

NAMJENA UPOTREBE: Odjeća je namijenjena povećanju vidljivosti korisnika u uvjetima smanjene vidljivosti i u skladu je sa zahtjevima standarda **EN ISO 20471:2013 + A1:2016. VELIČINE I ODABIR VELIČINE:** Odjeća je dostupna u veličinama navedenim u ovim uputama i u tablici veličina. Veličinu odaberite prema preporučenoj visini (A) i opsegu prsnog koša korisnika (B). Odjeća je dizajnirana tako da omogućuje nošenje preko odjeće srednje debljine bez ograničavanja kretanja. Preporučene tjelesne mjere korisnika navedene su u tablici veličina. **NAČIN NOŠENJA:** Odjeću je potrebno nositi uvijek zakopčanu. Po potrebi je nosite preko druge odjeće ili osobne zaštitne opreme s jednakim ili boljim zaštitnim svojstvima, kako je navedeno na etiketi proizvoda. **OGRANIČENJA UPOTREBE**: Odjeća ne pruža zaštitu od toplinskih, kemijskih, bioloških, mehaničkih ili električnih rizika te ne pruža zaštitu od vremenskih utjecaja. Ne koristite je pri radu gdje postoji opasnost da se odjeća zahvati u pokretne dijelove strojeva ili uređaja. Odjeću koristite isključivo u uvjetima za koje je namijenjena. Ova odjeća je prikladna za nošenje tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne tvari koje bi mogle na bilo koji način utjecati na zdravlje. Alergijske reakcije zbog kontakta kože s ovom odjećom nisu poznate. **ODRŽAVANJE I VIJEK TRAJANJA:** Odjeću je potrebno održavati čistom jer svako onečišćenje smanjuje razinu vidljivosti. Ako se visoko vidljivi dijelovi više ne mogu očistiti ili je odjeća oštećena, potrebno ju je zamijeniti novom. Ne pokušavajte popravljati oštećenu odjeću. Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor vijeka trajanja proizvoda; on ovisi i o načinu uporabe, održavanja i skladištenja. Detaljne upute za održavanje te maksimalni dopušteni broj ciklusa čišćenja navedeni su na ušivnoj etiketi proizvoda. Kada se dostigne maksimalni dopušteni broj ciklusa čišćenja naveden na ušivnoj etiketi proizvoda, odjeću je potrebno povući iz uporabe, čak i ako nije vidljivo oštećena. Odjeću je potrebno povući iz uporabe i ako je mehanički oštećena, ako su reflektirajuće trake istrošene ili ako je visoko vidljivi materijal trajno zaprljan ili izbljedio.

OZNAKE ZA ODRŽAVANJE I PRANJE:



Značenja simbola: pranje na najviše 40 °C, sušenje u sušilici nije dopušteno, izbjeljivanje nije dopušteno, glačanje nije dopušteno, kemijsko čišćenje nije dopušteno.

IZMJENE I PERSONALIZACIJA: Svaka naknadna izmjena odjeće, uključujući dodavanje logotipa, tiska ili drugih elemenata, može utjecati na usklađenost proizvoda sa standardom EN ISO 20471:2013 + A1:2016 te smanjiti razinu zaštite. **SKLADIŠTENJE:** Čuvati na suhom i čistom mjestu, zaštićeno od izravnog ili jakog sunčevog svjetla. **ODLAGANJE:** Odjeću je potrebno nakon isteka vijeka trajanja sigurno zbrinuti u skladu s važećim lokalnim propisima.

EN - INSTRUCTIONS FOR USE: HIGH VISIBILITY VEST, PPE CATEGORY II

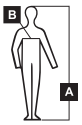
Please read these instructions carefully before using this protective garment. Keep these instructions in a safe place so you can refer to them at any time.

Article code	Description	Sizes	High visibility class
Art. ORION-E2-OR	High visibility vest ORION EXECUTIVE_ORION-E2-OR orange	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2
Art. ORION-E2-YW	High visibility vest ORION EXECUTIVE_ORION-E2-OR yellow	S/M; L/XL; 2XL/3XL	2

The CE marking confirms that the product complies with **Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE).**
EU type examination was carried out by the notified body: MIRTA-KONTROL d.o.o. (NB 2474), Javorinska 3, 10040 Zagreb-Dubrava, Croatia. **The EU Declaration of Conformity is available at: www.prelet.si**
Detailed information on the applied standards is provided on the product label.
Only the standards and markings indicated on the specific product apply.

EXPLANATION OF MARKINGS AND PICTOGRAMS

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Protective clothing – General requirements. This European standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing, and the information to be provided by the manufacturer.



	S/M	L/XL	2XL/3XL
A	164-175	176-188	189-202
B	96-104	105-124	125-140

A = Recommended user height range
B = Recommended user chest measurement

Available sizes: S/M, L/XL, 2XL/3XL
Composition: 100 % poliester



EN ISO 20471:2013 + A1:2016 High-visibility clothing – Test methods and requirements: The visibility class of the garment (class 1, 2 or 3) is determined based on the minimum required areas of high-visibility material and reflective strips in accordance with EN ISO 20471:2013 + A1:2016. The exact visibility class for each item is indicated on the sewn-in label of the product.

Class 1 represents the lowest level of visibility.
Class 2 represents a medium level of visibility.
Class 3 represents the highest level of visibility.

INTENDED USE: The garment is intended to increase the visibility of the user in conditions of reduced visibility and complies with the requirements of EN ISO 20471:2013 + A1:2016. **SIZES AND SIZE SELECTION:** The garment is available in the sizes specified in these instructions and in the size chart. Select the size according to the recommended height (A) and chest circumference of the user (B). The garment is designed to allow wearing over medium-thickness clothing without restricting movement. The recommended body measurements of the user are indicated in the size chart. **METHOD OF WEARING:** The garment must always be worn fastened. If necessary, wear it over other clothing or personal protective equipment with the same or better protective properties as indicated on the product label. **LIMITATIONS OF USE:** The garment does not provide protection against thermal, chemical, biological, mechanical or electrical risks and does not provide protection against weather conditions. Do not use it when working where there is a risk that the garment may become caught in moving parts of machines or equipment. Use the garment exclusively under the conditions for which it is intended. This garment is suitable for wearing throughout the entire working day and does not contain toxic substances that could in any way affect health. Allergic reactions due to skin contact with this garment are not known. **MAINTENANCE AND SERVICE LIFE:** The garment must be kept clean, as any contamination reduces the level of visibility. If the high-visibility parts can no longer be cleaned or if the garment is damaged, it must be replaced with a new one. Do not attempt to repair damaged garments. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor affecting the service life of the product; it also depends on the method of use, maintenance and storage. Detailed maintenance instructions and the maximum permitted number of cleaning cycles are indicated on the sewn-in product label. When the maximum permitted number of cleaning cycles indicated on the sewn-in product label is reached, the garment must be removed from use, even if it is not visibly damaged. The garment must also be removed from use if it is mechanically damaged, if the reflective strips are worn, or if the high-visibility material is permanently soiled or faded.

CARE AND WASHING INSTRUCTIONS:

The symbols indicate: Washing at a maximum of 40 °C, tumble drying is not allowed, bleaching is not allowed, ironing is not allowed, dry cleaning is not allowed.

MODIFICATIONS AND PERSONALIZATION: Any subsequent modification of the garment, including the addition of logos, prints or other elements, may affect the compliance of the product with EN ISO 20471:2013 + A1:2016 and reduce the level of protection. **STORAGE:** Store in a dry and clean place, protected from direct or strong sunlight. **DISPOSAL:** At the end of its service life, the garment must be safely disposed of in accordance with applicable local regulations.